

TỜ THÔNG TIN CHO MẪU ĐƠN TÙY CHỌN: YÊU CẦU CHUNG VỀ XẾP LỊCH HÒA GIẢI VÀ HOÃN CÁC NGÀY ĐIỀU TRẦN

THÔNG TIN CHUNG

Văn Phòng Điều Trần Hành Chính, được gọi là “OAH” rất khuyến khích các bên tham gia hòa giải và sẽ cung cấp hòa giải viên đã qua đào tạo cho các bên. Hòa giải là quá trình tự nguyện và bí mật do hòa giải viên trung lập tiến hành trên tinh thần hợp tác và không chính thức. Trong hầu hết các vụ việc về giáo dục đặc biệt, hòa giải đều giúp đạt được sự đồng thuận.

Các bên nên làm việc cùng nhau để chọn ra một ngày hòa giải và có thể sử dụng mẫu đơn này để đưa ra yêu cầu hòa giải chung. Nếu cần hoãn ngày điều trần đúng thủ tục đã xếp lịch để có thời gian tổ chức phiên hòa giải, quý vị có thể yêu cầu hoãn phiên điều trần đúng thủ tục sang một ngày khác. Mẫu đơn này giúp quý vị có nơi để đưa ra yêu cầu hoãn lại đó.

Nếu quý vị không có luật sư đại diện, nếu cần, quý vị có thể liên hệ với người quản lý vụ việc được liệt kê trên Lệnh Định Lịch Trình để được hỗ trợ sắp xếp một phiên hòa giải.

Dù cho quý vị sử dụng mẫu đơn này, thư tự soạn hay đơn thỉnh cầu của riêng quý vị thì yêu cầu hòa giải chung phải được lập thành văn bản và gửi cho OAH qua đường bưu điện Hoa Kỳ hoặc qua email bằng hệ thống Truyền Tập Tin Điện Tử An Toàn, còn gọi là “SFT”. Quý vị có thể tìm thấy SFT trên [Trang Mạng Của OAH](https://www.applications.dgs.ca.gov/OAH/oahSFTWeb). URL đến Trang Mạng của OAH là:

<https://www.applications.dgs.ca.gov/OAH/oahSFTWeb>.

OAH sẽ cho tất cả các bên biết trạng thái của yêu cầu về ngày hòa giải trong vòng hai ngày làm việc sau khi OAH nhận được yêu cầu hòa giải.

Có rất nhiều yêu cầu hòa giải, vì vậy quý vị nên gửi yêu cầu xếp lịch hòa giải của mình càng sớm càng tốt. Các yêu cầu về ngày hòa giải được gửi trong vòng 10 ngày làm việc trước ngày hòa giải được yêu cầu sẽ khó được xếp lịch vì lịch kín rất nhanh.

THỜI HẠN YÊU CẦU HÒA GIẢI VÀ HOÃN CÁC NGÀY ĐIỀU TRẦN

Ngày cuối cùng để nộp yêu cầu về ngày hòa giải và hoãn các ngày điều trần đúng thủ tục, nếu đã yêu cầu, chính là ngày đến hạn nộp hồ sơ cho buổi họp trước điều trần trong vụ việc của quý vị. Ngày đến hạn nộp hồ sơ cho buổi họp trước điều trần được nêu trong Lệnh Định Lịch Trình mà OAH gửi ngay sau khi nhận được Yêu Cầu Điều Trần Đúng Thủ Tục Và Hòa Giải. Nếu yêu cầu sắp xếp ngày hòa giải được gửi sau ngày hết hạn nộp hồ sơ cho buổi họp trước điều trần, quý vị sẽ cần giải thích vì sao mình không thể gửi yêu cầu sớm hơn.

NGÀY VÀ GIỜ XẾP LỊCH CÁC PHIÊN HÒA GIẢI

Các phiên hòa giải thường được tổ chức vào ngày Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Năm. Yêu cầu các phiên hòa giải vào ngày Thứ Hai hoặc Thứ Sáu sẽ được chấp thuận nếu còn chỗ trống. Khi yêu cầu hòa giải, quý vị sẽ cần chọn hình thức hòa giải cả ngày hoặc hòa giải nửa ngày. Khi chọn hòa giải nửa ngày, quý vị phải chọn hòa giải vào buổi sáng hoặc buổi chiều. Phiên hòa giải cả ngày bắt đầu vào 9:00 SA và có thể kéo dài đến 4:30 CH. Phiên hòa giải buổi sáng bắt đầu từ 9:00 SA và có thể kéo dài đến 12:30 CH. Phiên hòa giải buổi chiều bắt đầu vào 1:30 CH và có thể kéo dài đến 5:00 CH.

Các phiên hòa giải liên quan đến Khu Học Chánh Los Angeles được xếp lịch từ Thứ Ba đến Thứ Năm và theo hình thức hòa giải nửa ngày.

Nếu quý vị hủy phiên hòa giải mà không có “lý do chính đáng”, có thể yêu cầu xếp lại lịch hòa giải sẽ bị từ chối. “Lý do chính đáng” có nghĩa là quý vị phải có lý do hợp lý để giải thích vì sao quý vị phải hủy phiên hòa giải.

HỦY PHIÊN HÒA GIẢI ĐÃ XẾP LỊCH VÀ XẾP LẠI LỊCH CỦA MỘT PHIÊN HÒA GIẢI ĐÃ XẾP LỊCH

Nếu muốn hủy một phiên hòa giải, quý vị phải báo cho OAH biết chậm nhất vào buổi trưa ngày Thứ Sáu của tuần trước tuần xếp lịch hòa giải, hoặc ngay khi biết được có nhu cầu hủy.

Nếu quý vị muốn sắp xếp một ngày hòa giải khác sau khi đã hủy một phiên hòa giải, quý vị cần giải thích vì sao mình đã hủy ngày hòa giải trước đó. Nếu lý do đưa ra không đáp ứng được tiêu chuẩn “lý do chính đáng” theo luật pháp, OAH có thể từ chối yêu cầu xếp lại lịch hòa giải.

ĐỐI VỚI PHIÊN HÒA GIẢI THEO HÌNH THỨC HỘI NGHỊ TRUYỀN HÌNH, CUNG CẤP ĐỊA CHỈ EMAIL CỦA TẤT CẢ NGƯỜI THAM GIA

Đối với các phiên hòa giải theo hình thức hội nghị truyền hình, quý vị phải cung cấp địa chỉ email của tất cả những người tham gia.

HOÃN CÁC NGÀY ĐIỀU TRẦN KHI YÊU CẦU NGÀY HÒA GIẢI

Mẫu đơn này chỉ được sử dụng để hoãn ngày điều trần nếu ngày hòa giải quý vị mong muốn nằm sau ngày xếp lịch điều trần. Nếu quý vị muốn hoãn ngày điều trần nhưng không liên quan gì đến việc xếp lịch hòa giải, quý vị sẽ cần gửi một yêu cầu hoặc thỉnh cầu riêng. Vui lòng xem [Thẻ Tự Tìm Hiểu](#) trên Trang Mạng OAH dưới tiêu đề “Thỉnh Cầu Hoãn Lại Phiên Hòa Giải, Buổi Họp Trước Điều Trần Hoặc Ngày Điều Trần”.

Nếu ngày hòa giải quý vị mong muốn nằm sau ngày điều trần, quý vị cần sẽ cần cung cấp cho OAH ngày đề xuất mới cho Buổi Họp Trước Điều Trần và phiên điều trần. Mẫu đơn này có một phần cho phép các bên nêu ra những ngày này.

Các bên sẽ cần chọn ba ngày cho phiên điều trần, bắt đầu vào ngày Thứ Ba. Ví dụ: Khi chọn ngày Thứ Ba làm ngày bắt đầu phiên điều trần, quý vị cũng phải có mặt vào ngày Thứ Tư và Thứ Năm tiếp đó. Thẩm Phán Luật Hành Chính có thể điều chỉnh số ngày điều trần trong Buổi Họp Trước Điều Trần.

Các phiên điều trần sẽ bắt đầu vào 9:30 SA ngày điều trần đầu tiên và 9:30 SA vào ngày thứ hai và tất cả các ngày sau đó. Ví dụ: Phiên điều trần sẽ bắt đầu vào 9:30 SA Thứ Ba. Nếu phiên điều trần đó tiếp tục vào ngày Thứ Tư thì sẽ bắt đầu vào 9:30 SA. Nếu phiên điều trần tiếp tục vào ngày Thứ Năm thì cũng bắt đầu vào lúc 9:30 SA.

Ngày điều trần mới phải không quá 60 ngày tính từ ngày quý vị yêu cầu OAH xếp lịch hòa giải. Ví dụ: Nếu ngày hòa giải của quý vị là ngày Thứ Ba, 2 tháng 7 thì ngày điều trần phải trước 31 tháng 8 vì 31 tháng 8 là 60 ngày sau 2 tháng 7.

Khuyến Nghị: OAH cung cấp Hướng Dẫn Xếp Lịch trên trang mạng của OAH, cũng như danh sách các ngày lễ và ngày khác mà OAH không làm việc. Vui lòng xem trang [Lịch Điều Trần Và Hòa Giải Cho Giáo Dục Đặc Biệt](#) trên trang mạng của OAH để tiếp cận thông tin này.

NGÀY HỌP TRƯỚC PHIÊN ĐIỀU TRẦN

Bắt Buộc: Quý vị cũng phải chọn ngày và giờ cho buổi họp trước điều trần. Các buổi họp này chỉ được tổ chức vào ngày Thứ Hai và Thứ Sáu. Thời gian cho các buổi họp trước điều trần là 10:00 SA, 1:00 CH hoặc 3:00 CH. Ngày họp trước phiên điều trần mà quý vị chọn phải trong vòng 5 đến 10 ngày làm việc kể từ ngày Thứ Ba mà quý vị chọn làm ngày điều trần đầu tiên.

Trường Hợp Ngoại Lệ: Các buổi họp trước điều trần thường không được tổ chức vào buổi sáng ngày Thứ Hai đầu tiên của mỗi tháng để dành thời gian cho Cuộc Họp Và Đào Tạo Nhân Sự Của Thẩm Phán Luật Hành Chính (ALJ). Để biết danh sách các Cuộc Họp Và Đào Tạo Nhân Sự Của ALJ, vui lòng truy cập:

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Calendar?search=holiday>.

VIỆC HOÃN CÁC NGÀY ĐIỀU TRẦN SẼ THAY ĐỔI NGÀY CÓ QUYẾT ĐỊNH

Nếu quý vị muốn hoãn phiên điều trần để xếp lịch hòa giải, các mốc thời gian đưa ra quyết định do liên bang quy định cũng sẽ bị hoãn.

Có thể xem thông tin bổ sung trên [Trang Mạng Của OAH](#).

VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÍNH
TỈNH CALIFORNIA
BAN GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

YÊU CẦU CHUNG VỀ XẾP LỊCH HÒA GIẢI VÀ HOÃN

CÁC NGÀY ĐIỀU TRẦN

THÔNG TIN VỀ VỤ VIỆC:

Họ và Tên Học Sinh:

Số Hồ Sơ:

YÊU CẦU XẾP LỊCH HÒA GIẢI:

Ngày Hòa Giải:

Trong khoảng trống bên dưới, vui lòng nhập ngày hòa giải quý vị mong muốn vào khoảng trống “Lựa Chọn Thứ Nhất”. Trong khoảng trống “Lựa Chọn Thứ Hai”, vui lòng nhập ngày quý vị mong muốn nếu ngày đầu tiên không khả thi. Quý vị cũng cần chọn hình thức hòa giải cả ngày hoặc nửa ngày. Nếu yêu cầu hòa giải nửa ngày, quý vị cần nêu rõ là hòa giải vào buổi sáng (“SA”) hay buổi chiều (“CH”). Các phiên hòa giải liên quan đến Khu Học Chánh Los Angeles PHẢI chọn “Hòa Giải Nửa Ngày”.

LỰA CHỌN THỨ NHẤT (Ngày):

☐

HÒA GIẢI CẢ NGÀY (9:00 SA – 4:30 CH)

☐

HÒA GIẢI NỬA NGÀY – BUỔI SÁNG (9:00 SA – 12:30 CH)

☐

HÒA GIẢI NỬA NGÀY – BUỔI CHIỀU (1:30 CH – 5:00 CH)

LỰA CHỌN THỨ HAI (NGÀY):

☐

HÒA GIẢI CẢ NGÀY (9:00 SA – 4:30 CH)

☐

HÒA GIẢI NỬA NGÀY – BUỔI SÁNG (9:00 SA – 12:30CH)

☐

HÒA GIẢI NỬA NGÀY – BUỔI CHIỀU (1:30CH – 5:00CH)

ĐỊA CHỈ EMAIL CỦA NGƯỜI THAM GIA HỘI NGHỊ TRUYỀN HÌNH:

Bắt Buộc: Yêu cầu hòa giải của các bên phải bao gồm địa chỉ email của tất cả những người sẽ tham gia.

ĐỊA CHỈ EMAIL CỦA NGƯỜI THAM GIA PHÍA HỌC SINH

ĐỊA CHỈ EMAIL CỦA NGƯỜI THAM GIA PHÍA HỌC KHU

ĐỊA CHỈ EMAIL CỦA NGƯỜI THAM GIA Ở BÊN KHÁC

YÊU CẦU HOÃN CÁC PHIÊN ĐIỀU TRẦN ĐÚNG THỦ TỤC

Nếu quý vị yêu cầu OAH xếp lịch ngày hòa giải sau ngày điều trần đã xếp lịch hiện tại, và chưa từng yêu cầu hoãn lại trong vụ việc của quý vị, quý vị sẽ cần cung cấp ngày khác cho buổi họp trước điều trần và phiên điều trần vào khoảng trống bên dưới. Trước khi chọn ngày cho buổi họp trước điều trần và phiên điều trần mới, vui lòng xem lại hướng dẫn ở đầu mẫu đơn này. Nếu không tuân theo hướng dẫn, yêu cầu hòa giải của quý vị có thể bị từ chối.

NGÀY ĐIỀU TRẦN ĐÃ YÊU CẦU:

Thứ Ba:

Thứ Tư:

Thứ Năm:

NGÀY VÀ GIỜ HỌP TRƯỚC PHIÊN ĐIỀU TRẦN ĐÃ YÊU CẦU:

CHỮ KÝ CỦA CÁC BÊN YÊU CẦU HÒA GIẢI

Tất cả các bên phải thống nhất về ngày yêu cầu.

Tất cả các bên hiểu và đồng ý rằng khi thay đổi ngày điều trần đúng thủ tục, họ đồng ý hoãn thời gian đưa ra quyết định.

CHỮ KÝ CỦA PHỤ HUYNH HOẶC ĐẠI DIỆN PHỤ HUYNH VÀ NGÀY KÝ

**CHỮ KÝ CỦA HỌC KHU HOẶC CƠ QUAN GIÁO DỤC ĐỊA PHƯƠNG, HOẶC NGƯỜI ĐẠI DIỆN
CỦA HỌ VÀ NGÀY KÝ**

CHỮ KÝ CỦA CÁC BÊN KHÁC HOẶC ĐẠI DIỆN CỦA HỌ VÀ NGÀY KÝ